

# LËTZEBUERG CITY MUSEUM - ANNEXE

24, rue du Saint-Esprit  
L-1475 Luxembourg

## INAUGURATION

le 14 décembre 2022 à 11.00 heures



Vue de la cour extérieure / © Ville de Luxembourg / photo : Patrick Müller

# HISTORIQUE

Les bâtiments annexes, situés du côté nord de l'actuel Lëtzebuerg City Museum et longeant la rue du Saint-Esprit, se trouvent dans une des zones habitées les plus anciennes de la ville de Luxembourg, à l'intérieur de la « deuxième enceinte » de la ville, construite vers la fin du 12<sup>e</sup> siècle.



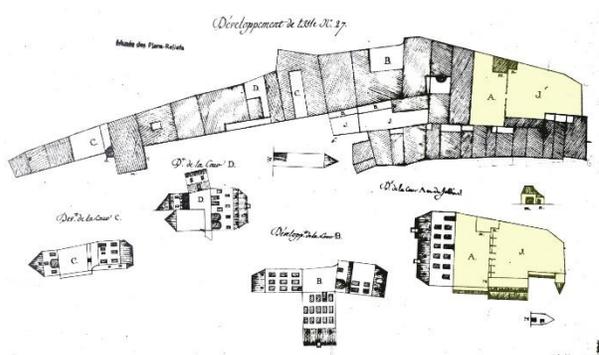
Sur un plan en vol d'oiseau édité par G. Braun et F. Hogenberg à Cologne en 1581 (sur base du plan de Jacob van Deventer de 1560), l'ilot dans lequel se trouve la parcelle de l'actuel « 24, rue du Saint-Esprit » est clairement identifiable. Néanmoins, le nombre et l'orientation des bâtiments relèvent plutôt de l'imagination du dessinateur.

© Les 2 Musées de la Ville de Luxembourg

Pour les 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles, les dénombrements des feux ne fournissent pas d'indications claires quant aux bâtiments dans la partie nord de l'actuelle rue du Saint-Esprit (« Hossegässel » à l'époque). Très probablement, du 15<sup>e</sup> jusqu'au 18<sup>e</sup> siècle, le terrain des « annexes » de l'actuel Lëtzebuerg City Museum servait de cour de service aux résidences nobiliaires avoisinantes respectivement au refuge de l'abbaye d'Orval.

En 1769, une grande maison est construite sur la partie sud de la parcelle. Elle servira plus tard comme résidence au baron d'Anethan de la Trapperie.

Au début du 19<sup>e</sup> siècle, la parcelle réapparaît dans le cadre de la saisie de tous les bâtiments de la ville de Luxembourg et de ses alentours par Martin Boitard, en vue de la réalisation d'une maquette de la ville-forteresse pour la galerie française des plans-reliefs.



M. Boitard, 1802 : terrain divisé en deux parties (A. et J.[ardin]) ainsi que la façade des deux petits bâtiments existants (*m.*, *n.* ; marquage jaune), © Musée des Plans-Reliefs, Paris

Le cadastre original (*Urkataster*), établi pour la ville de Luxembourg à partir de 1822, montre un bâtiment agrandi et un autre dans l'angle de la parcelle (n° 651) déterminé par le virage de la « rue de la Trinité ».



Extrait du *Urkataster* de la ville de Luxembourg, Section F4, à partir de 1822, © geoportail.lu

En 1842, la veuve et d'autres membres de la famille de l'avocat Jean-François Probst vendent les bâtiments de la parcelle « avec le jardin, cour et appartenances » pour la somme de 18 900 fl. à Pierre-Antoine Pescatore (1814–1844), qui laissera cette propriété à son fils, Antoine Pescatore (1842–1916).

En 1869, le bâtiment longeant la rue est transformé dans le même style néoclassique du bâtiment existant et prend son aspect actuel, avec ses deux étages, ses fenêtres en plein cintre et son arcade à colonnes.

La pièce la plus remarquable de cette construction est la salle « de fête » (de musique, de billard) au premier étage, dont les cinq fenêtres donnant dans la cour furent exécutées en vitraux, probablement de la main du peintre verrier messin Laurent-Charles Maréchal (1801–1887) qui réalisa à la même époque des vitraux de la cathédrale, offerts par la famille Pescatore.

Habitants de la parcelle : (maison principale) 1863–1886 Antoine Pescatore et Anne Feltz, 1914–1925 Louis Wehenkel et Élisabeth Pescatore avec leurs 4 enfants, (maison annexe) 1919–1934 Ferdinand Pescatore et Cunégonde Heuertz avec leurs 6 enfants.



Pierre Pescatore (1919–2010) au jardin de la maison « 4, rue de la Montagne » en 1922, et Salon de musique et de billard au 1<sup>er</sup> étage, © Collection privée

Après la mort d'Anne Pescatore-Feltz en 1933, la Ville de Luxembourg acquiert les bâtiments « 20–24 rue du Saint-Esprit » de la famille Pescatore en 1934. Afin d'y installer l'Office social et la *Vollékskichen* (cuisine populaire), d'autres bâtiments sont ajoutés dans la partie nord de la parcelle.



Des gens font la queue devant l'office social en 1935,  
© Photothèque de la Ville de Luxembourg



La cour en 1958, photos de Batty Fischer (1877–1958), © Photothèque de la Ville de Luxembourg

## DESRIPTIF

### Concept architectural

Comme le bâtiment est situé dans le centre protégé de la ville de Luxembourg, l'approche architecturale concernant la conception de la brasserie a été guidée par la volonté de réaliser un volume résolument contemporain s'intégrant de façon discrète dans le contexte historique existant. En outre, le bâtiment existant a été soigneusement rénové pour lui redonner son caractère historique d'origine.

Le nouveau volume, qui remplace l'annexe de 1934, est posé légèrement en surplomb du rocher. Les vues à partir des maisons de la rue du Saint-Esprit restent ainsi dégagées et la façade de la rue du Saint-Esprit et le mur de l'ancienne annexe ont été maintenues le long de la rue.

Le nouveau volume abrite les fonctions essentielles d'une brasserie, à savoir la salle de préparation des mets et la salle de consommation. Le parti architectural permet d'offrir des vues depuis l'intérieur vers la vallée tout en garantissant l'intimité vis-à-vis du voisinage. En été, les fenêtres coulissantes pourront ouvrir complètement l'espace de consommation sur les deux grandes terrasses de la cour extérieure.



Salle de consommation 1 / © Ville de Luxembourg / photo : Charles Soubry

L'ancien volume quant à lui abrite au rez-de-chaussée des fonctions de la brasserie, tel qu'un deuxième espace de consommation et des sanitaires. Le sous-sol renferme des fonctions secondaires, telles que des locaux techniques et des vestiaires pour le personnel de la brasserie. Au premier étage se trouvent d'une part les bureaux du Musée, accessibles depuis la cour via sa propre entrée, et d'autre part la salle de divertissement, accessible depuis les bureaux et la brasserie via un escalier ovale en bois.

La salle de divertissement, un espace semi-public construit au 19<sup>e</sup> siècle, reprend sa fonction en tant que tel, grâce à une restauration fidèle des différents détails historiques. Les éléments de stuc historiques ont été restaurés et complétés. Les peintures découvertes lors des travaux de recherche, comme la supra porte et la fenêtre aveugle, ont été dégagées et restaurées. Une liaison entre les bureaux et la salle permet aux employés du Musée de contrôler l'accessibilité

sans devoir passer par la brasserie. Le deuxième niveau de l'ancien volume sert de lieu de stockage pour le Musée et abrite les machines techniques et de chauffage.



Salle de divertissement / © Ville de Luxembourg / photo : Patrick Müller

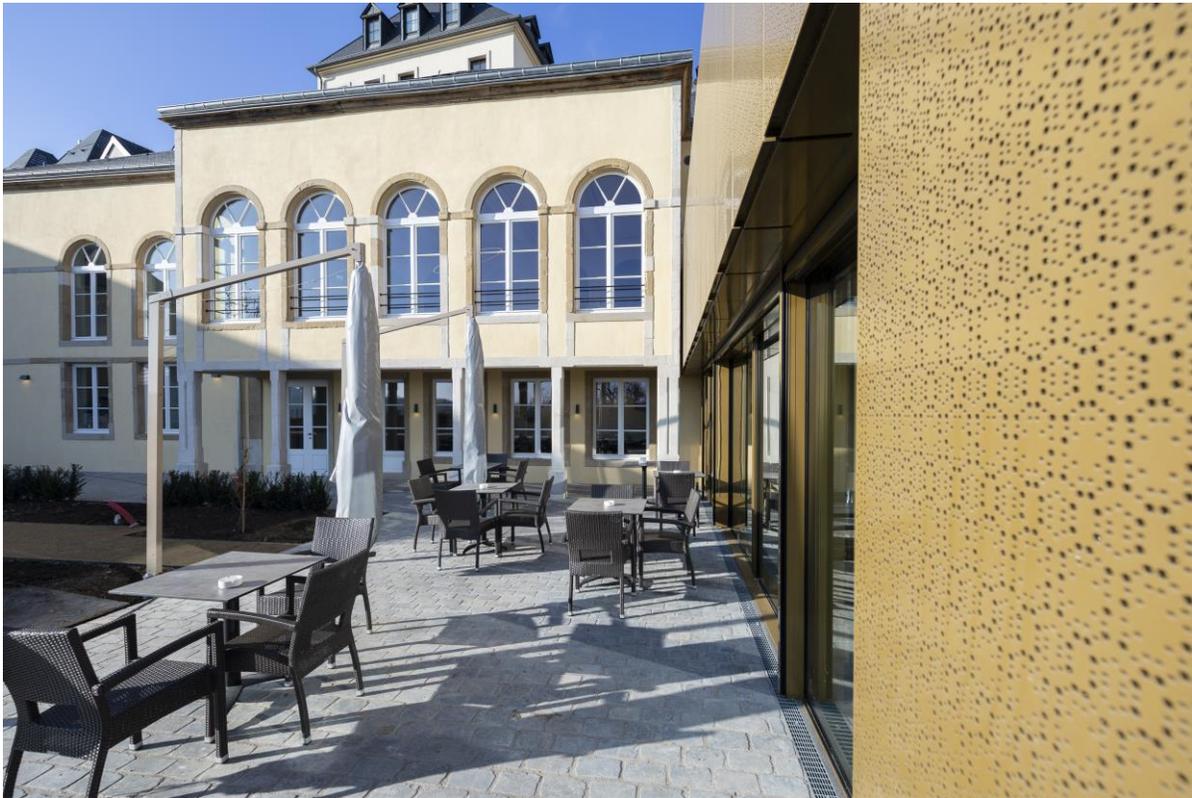


Salle de consommation 2 / © Ville de Luxembourg / photo : Charles Soubry

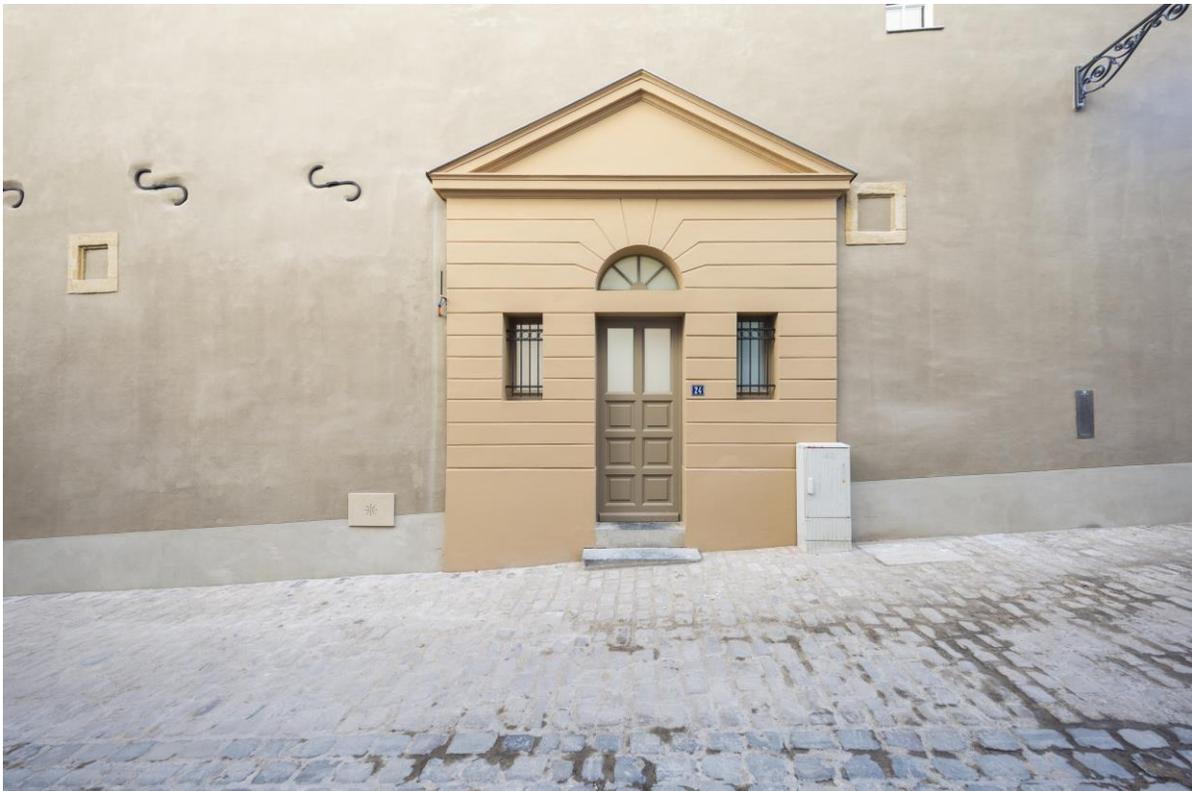
### **Matériaux de façade et de parachèvement**

Le nouveau volume est réalisé en structure métal-bois-béton, toiture en zinc à joint debout et baies vitrées en mur rideau triple vitrage. La façade est réalisée en tôle perforée en aluminium anodisé teinte brun-or et joue également un rôle de protection solaire. Des stores toiles viennent compléter cette protection au droit des grandes portes coulissantes. La neutralité de la façade extérieure du nouveau volume n'entre pas en concurrence avec la belle façade des volumes existants mais met celle-ci en évidence.

L'ancien bâtiment a reçu une nouvelle couverture en ardoise et des nouvelles fenêtres avec châssis en bois. Le crépi de façade n'étant pas historique, il a été remplacé par un crépi à la chaux. La façade de la rue du Saint-Esprit a été réalisée dans un ton plus sombre et plus discret, tandis que la façade principale dans la cour intérieure avec la saillie filigrane de la salle de divertissement reflète dans un ton jaune clair la zone représentative du bâtiment historique.



Vue de la cour extérieure / © Ville de Luxembourg / photo : Patrick Müller



Vue de la rue du Saint Esprit / © Ville de Luxembourg / photo : Patrick Müller

## Aménagement extérieur

La cour intérieure est destinée à la fois aux clients du restaurant et aux visiteurs de la ville qui souhaitent profiter de la vue surprenante. Un accès direct depuis le Musée invite les visiteurs à partir à la découverte de cet espace. La terrasse devant le nouveau bâtiment ainsi que la terrasse supérieure avec vue sur la vallée font partie de la surface du restaurant.

Comme l'ancien hêtre a dû être enlevé à cause d'une maladie qui l'a rendu dangereux d'un point de vue statique, le concept d'aménagement de la cour intérieure a dû être adapté en cours de route. Le hêtre a été remplacé par un nouvel arbre solitaire. Le tilleul argenté retenu à cet effet est un arbre indigène, qui est typiquement planté sur les places publiques et qui supporte mieux les conditions du site. Un chemin piétonnier avec un banc adjacent traverse l'espace vert et invite à la détente. D'un côté du chemin, il y a une zone en pelouse qui entoure l'arbre. De l'autre côté, un parterre de plantes vivaces est planté en s'inspirant des plantations historiques de la cour intérieure.



Aménagement de la cour extérieure / © Ville de Luxembourg / photo : Patrick Müller

## Concept énergétique

Afin de conserver le caractère architectural de l'ancien bâtiment tout en améliorant le confort intérieur, la façade a été traitée avec un enduit intérieur isolant, des fenêtres à double vitrage ont été installées et la charpente a été isolée.

Le nouveau bâtiment a été construit selon les normes énergétiques demandées au moment de la conception.

### Concept technique

#### *Chaudière*

Les besoins de chauffe sont couverts par une chaudière gaz à condensation installée dans le local technique, situé dans le comble du bâtiment historique.

#### *Chauffage*

Le rez-de-chaussée et le premier étage sont chauffés par un chauffage au sol à basse température. Le sous-sol est équipé par des radiateurs.

#### *Ventilation*

Le rez-de-chaussée et le premier étage sont ventilés par des groupes de ventilation avec récupération de chaleur.

#### *Appareils de levage*

À l'extérieur se trouve un monte-charge à baldaquin pour l'approvisionnement de la cuisine du restaurant au sous-sol. En plus, il y a deux monte-plats pour monter les plats de la cuisine vers les salles de consommation.

### Les surfaces et les volumes

Total surfaces utiles	516,96 m <sup>2</sup>
Total surfaces brutes	695,58 m <sup>2</sup>
Volume brut total	2298,93 m <sup>3</sup>

#### **Partie Brasserie**

Total surfaces utiles	258,49 m <sup>2</sup>
Total surfaces brutes	407,55 m <sup>2</sup>
Volume brut total	1322,84 m <sup>3</sup>

#### **Partie Musée**

Total surfaces utiles	258,47 m <sup>2</sup>
Total surfaces brutes	288,03 m <sup>2</sup>
Volume brut total	976,09 m <sup>3</sup>

# PROGRAMME DE CONSTRUCTION

Le bâtiment se compose d'une zone pour la brasserie, d'une zone administrative pour le Musée et de la salle de divertissement gérée par le Musée.

Sous-sol :

- cuisine professionnelle - 56m<sup>2</sup>
- Locaux techniques
- vestiaires

Rez-de-chaussée :

- salle de consommation 1 – 40,22 m<sup>2</sup>
- salle de consommation 2 – 32,70 m<sup>2</sup>
- espace bar et préparations
- sanitaires
- 2 terrasses : 47,97 m<sup>2</sup> et 52,25 m<sup>2</sup>

Premier étage :

- salle de divertissement 52,92m<sup>2</sup>
- bureaux
- salle de réunion

Deuxième étage :

- archives
- local technique

## CHRONOLOGIE

09.12.2012	Décision du CE pour lancer les études aux travaux de transformation et mise en état des locaux
17.03.2014	approbation CE du projet provisoire
30.06.2017	approbation CC du projet définitif
16.10.2017	autorisation définitive
septembre 2018	début de chantier – début gros œuvre
décembre 2022	fin de chantier

## DEVIS ESTIMATIF

6.142.243,96 € (honoraires et taxes compris)

Projet subventionné par le ministère de la Culture à hauteur de maximum 107.961 € TTC

## MAITRISE D'OUVRAGE

Ville de Luxembourg, Direction Architecte, Service Bâtiments  
3, rue du Laboratoire, L-1911 Luxembourg

## MAITRISE D'OEUVRE

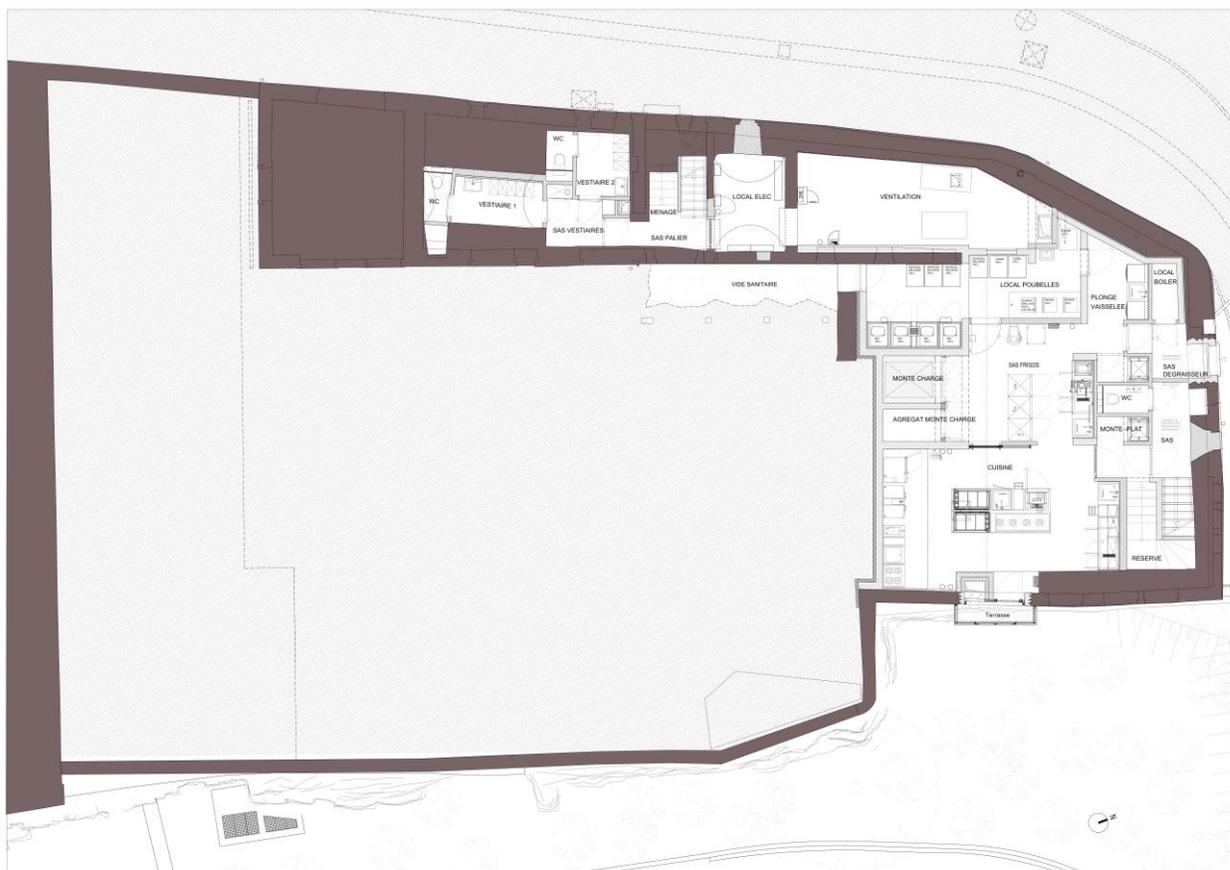
Maître d'ouvrage délégué Architectes (fin de	Arlette Schneiders Architectes sàrl / M3 chantier)
Architectes, paysagiste	AREAL Landscape Architecture
Bureaux de génie civil	INCA sàrl
Bureau de génie technique	Goblet Lavandier Associés
Etude historique	Thomas Lutgen
Archéologie archéologiques	Centre national des recherches
Bureau de contrôle	SECO Luxembourg
Coordination Sécurité et Santé	Argest S.A.
Géometre	HLG Ingenieurs-conseils sàrl
Consultation cuisine professionnelle	Tony Tintinger
Concept mise en lumière	architectual Lighting

## CORPS DE METIERS

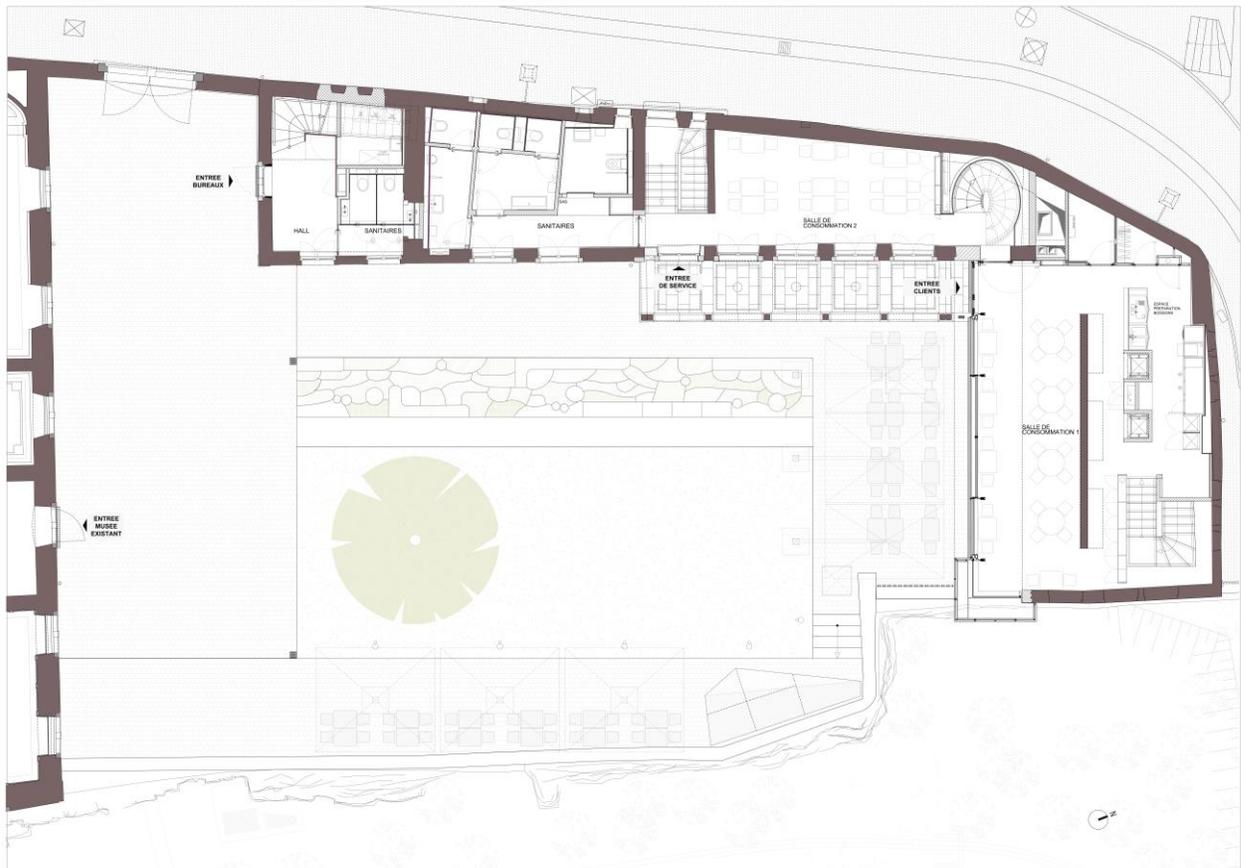
Fouilles archéologiques	Archeo construction s.a.
-------------------------	--------------------------

Conservation et restauration	Thomas Lutgen
Gros-œuvre	Kuhn Construction s.a.
Gros-œuvre sondages	Viktor sàrl
Façades	Kuhn Construction s.a.
Menuiserie extérieure	Schreinerei Vincent Messerich
Plâtrages et faux-plafonds	Schnur Système sàrl
Revêtement de sol (caoutchouc et parquet)	Brisbois s.à r.l.
Serrurerie	Ferronnerie d'art Nico Betzen s.a.
Carrelage et pierres naturelles	Andreosso s.a.
Chapes	Andreosso s.a.
Toiture + étanchéité	Toitures Jacobs
Menuiserie extérieure métallerie et serrurerie	TMS s.a.
HVAC, chauffage et sanitaires	Elco s.a.
Électricité	Lux-power sàrl
Menuiserie intérieure (portes et meubles)	Schreinerei Vincent Messerich
Menuiserie intérieure (escaliers)	Menuiserie Kraemer
Peinture	Reiserbann peinture & décoration sàrl
Cuisine professionnelle	Luxcuisines Wecker sàrl
Contrôle d'accès	Beweng s.a.
Équipement de nettoyage	Dussmann sàrl
Signalétique	SIGN Consulting
Extincteurs	Reinert s.à r.l.
Monte-charge	TK Elevator Luxembourg s.à r.l.
Aménagement extérieur	Kuhn Construction s.a.
Plantations	Isogreen sàrl

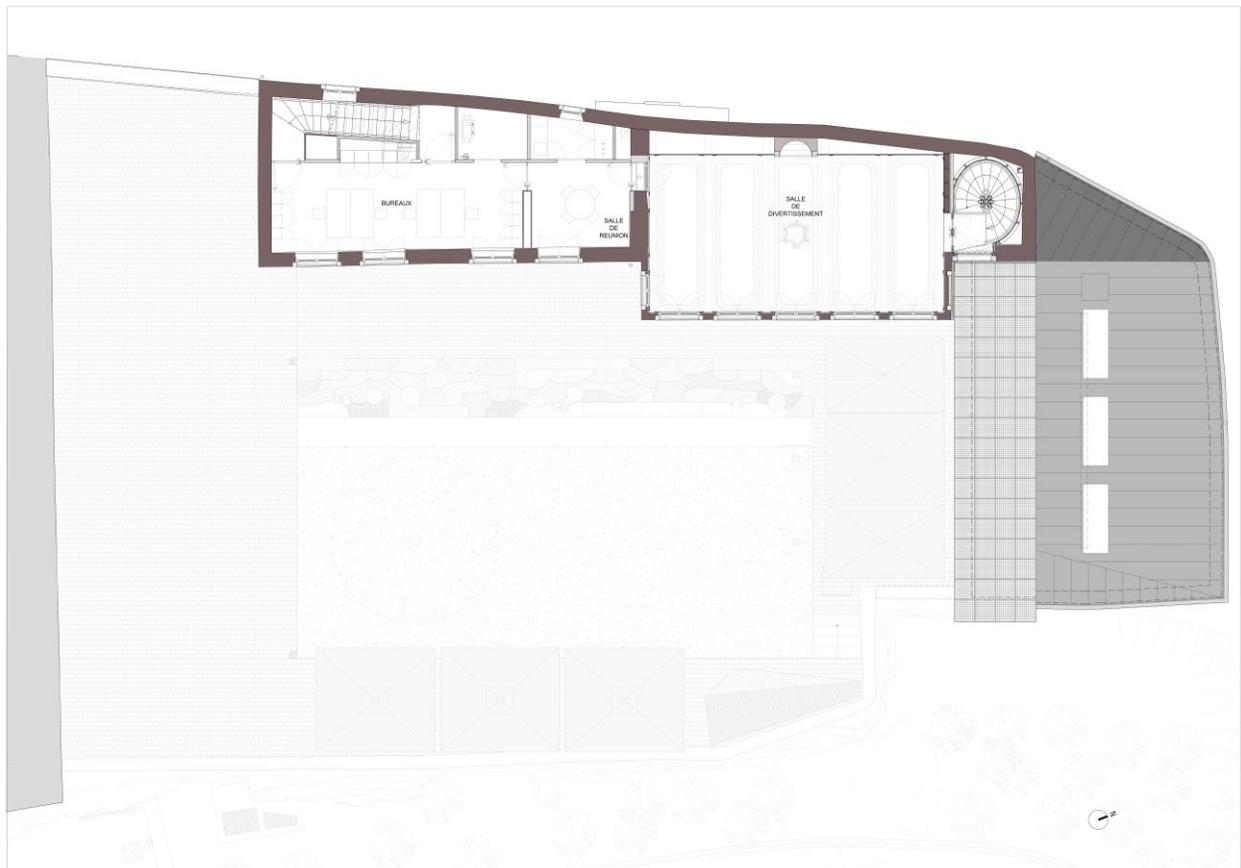
# Plans



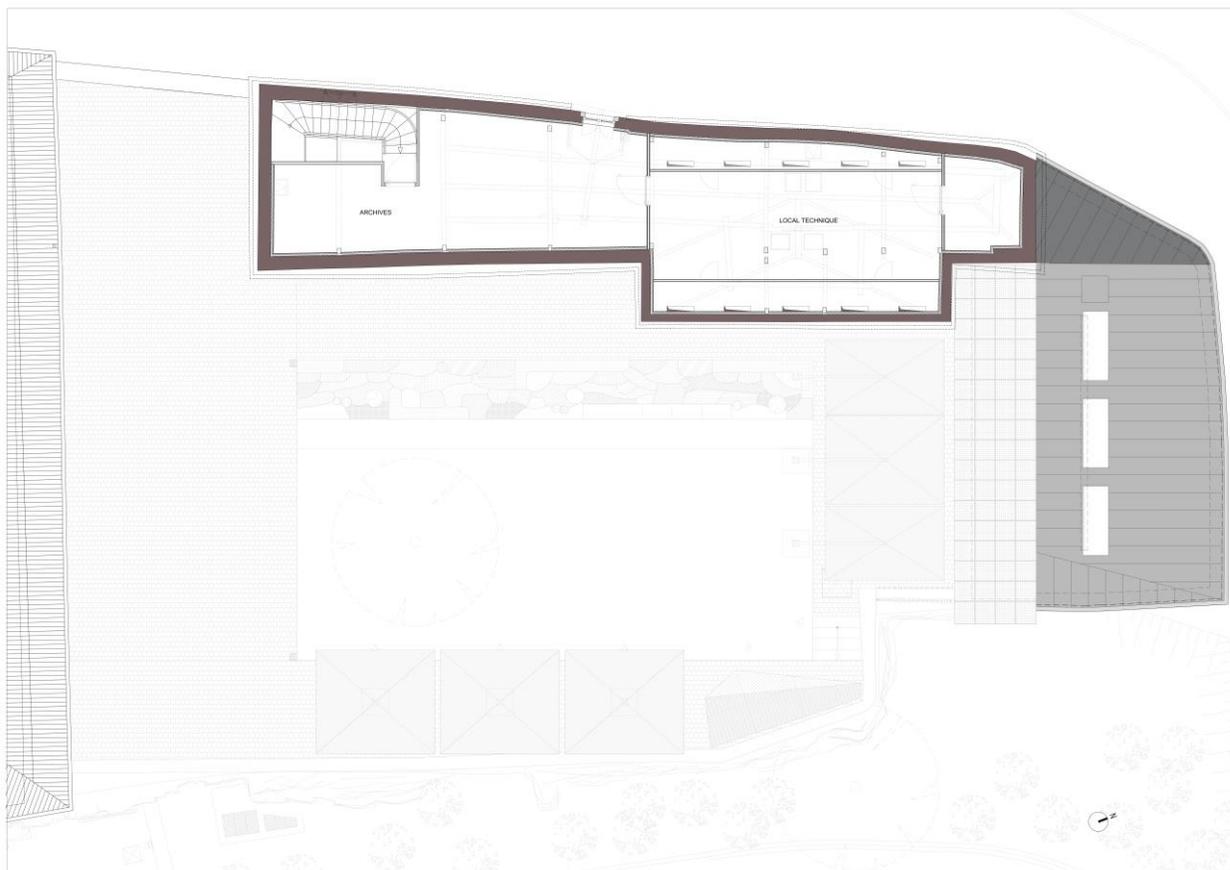
Sous-sol / © Arlette Schneiders Architectes & M3 Architectes



Rez-de-chaussée / © Arlette Schneiders Architectes & M3 Architectes



Premier étage / © Arlette Schneiders Architectes & M3 Architectes



Deuxième étage / © Arlette Schneiders Architectes & M3 Architectes